

Jean Yves Collette

# Et hop ! / And Poof!

PHRASE



Vertiges

JEAN YVES COLLETTE ÉDITEUR

Illustration de Louise Anaouïl pour l'édition originale de *Et hop !*

## Et hop !

Rêver la tête sous les  
feuilles d'un grand  
eucalyptus aux jours  
de chaleur où tu ouvres  
ta chemise et révèles  
tes odeurs luxueuses et  
montres ta peau ainsi  
qu'une bête au soleil.

1980

## And poof!

To dream your head  
under the leaves of a  
large eucalyptus in hot  
days where you open  
your shirt and divulge  
your sumptuous smells  
and show your skin as a  
beast in the sun.

Traduit par  
MARY JACQUEST,  
1981

---

## *Et hop !*

– la phrase, en français, rédigée en janvier 1980 –  
a fait l'objet d'une amusante publication,  
à quatre-vingts exemplaires,  
aux Éditions Estérel, à Montréal,  
en avril 1980.

Les quatre feuillets de cette édition étaient insérés  
dans un origami de Louise Anaouïl.

ISBN : 2-920044-15-X

## *Et hop ! / And Poof!*

ISBN : 978-2-89668-759-6

© Jean Yves Collette, Louise Anaouïl et Mary Jacquest, 2019

– 0760 –

Dépôt légal – BAnQ et BAC : premier trimestre 2021

**Lecturiels**

www.lecturiels.org